

Nederman Monitoring System

(NMS)



Original operating instructions NMS terminal

EN OPERATING INSTRUCTIONS NMS TERMINAL

Translation of original operating instructions NMS terminal

CS	NÁVOD K OBSLUZE TERMINÁL NMS	NO	BRUKSANVISNING NMS TERMINAL
DA	BETJENINGSVEJLEDNING TIL NMS-TERMINAL	NL	BEDIENINGSINSTRUCTIES NMS TERMINAL
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG NMS TERMINAL	PL	INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OBSŁUGI TERMINALA NMS
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES TERMINAL NMS	RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A TERMINALULUI NMS
ET	NMS-TERMINALI KASUTUSJUHEND	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ТЕРМИНАЛ NMS
FI	KÄYTTÖOHJEET NMS-PÄÄTE	SV	DRIFTSINSTRUKTIONER NMS-TERMINAL
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION TERMINAL NMS	TR	ÇALIŞTIRMA TALIMATLARI NMS TERMINALI
LT	NMS TERMINALO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	ZH	操作说明 NMS 终端
LV	EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA NMS TERMINĀLIS		






Operating Instructions NMS Terminal

To enter a number (0 – 9), press once.


To enter a letter (A – Z), press two to four times for the desired letter.

To delete, press .





Open order

1. **ENTER ORDER NO:** - Press 
2. **JOB:** - Press 
3. **ENTER CODE:** - Press 
4. **ENTER TAP NO:** - Press 
5. **VOLUME IN DL:** - Press 
(If no value is entered, the value equals 'free volume')

Terminate order


1. **Go to terminal** - Press 
1. **ENTER ORDER NO:** - Press 
2. **JOB:** - Press 
3. **TERMINATE ORDER?** - Press 

Re-open order

1. **ENTER ORDER NO:** - Press 
2. **JOB:** - Press 
3. **ENTER CODE:** - Press 
4. **ENTER TAP NO:** - Press 
5. Add more fluid.
6. Terminate order. (See **Terminate order.**)

Troubleshooting

Terminal displays: **ERROR**

Press  and re-enter order number. If **ERROR** remains in display, contact local supervisor.






Návod k obsluze Terminál NMS

Chcete-li zadat číslo (0 – 9), stiskněte jednou.

Chcete-li zadat písmeno (A – Z), stiskněte dvakrát až čtyřikrát a zadejte požadované písmeno.





Chcete-li smazat, stiskněte .

Otevření objednávky





1. **ZADEJTE ČÍSLO OBJEDNÁVKY:** - Stiskněte 
2. **ÚKOL:** - Stiskněte 
3. **ZADEJTE KÓD:** - Stiskněte 
4. **ZADEJTE ČÍSLO VENTILU:** - Stiskněte 
5. **OBJEM V DL:** - Stiskněte 

(Pokud není zadána žádná hodnota, bude se hodnota rovnat „volnému objemu“.)

Ukončení objednávky


1. **Přejděte na terminál** - Stiskněte 
1. **ZADEJTE ČÍSLO OBJEDNÁVKY:** - Stiskněte 
2. **ÚKOL:** - Stiskněte 
3. **UKONČIT OBJEDNÁVKU?** - Stiskněte 

Opětovné otevření objednávky

1. **ZADEJTE ČÍSLO OBJEDNÁVKY:** - Stiskněte 
2. **ÚKOL:** - Stiskněte 
3. **ZADEJTE KÓD:** - Stiskněte 
4. **ZADEJTE ČÍSLO VENTILU:** - Stiskněte 
5. **Přidejte více kapaliny.**
6. **Ukončete objednávku. (Viz Ukončení objednávky.)**

Odstraňování závad

Terminál zobrazuje: **ERROR**

Stiskněte  a znovu zadejte číslo objednávky. Pokud na displeji zůstane nápis **ERROR**, kontaktujte svého nadřízeného.


Betjeningsvejledning til NMS-terminal

Tryk én gang for at indtaste et nummer (0 – 9).

Tryk to til fire gange for at indtaste et bogstav (A – Z).


Tryk på  for at slette.

Åbn ordre





1. **INDTAST ORDRENR:** - Tryk på 
2. **JOB:** - Tryk på 
3. **ANGIV KODE:** - Tryk på 
4. **SLANGERULLENR.:** - Tryk på 
5. **VOLUMEN I DL:** - Tryk på 

(Hvis der ikke indtastes en værdi, er værdien lig med "frit volumen")

Afslut ordre

1. **Gå til terminalen** - Tryk på 
1. **INDTAST ORDRENR:** - Tryk på 
2. **JOB:** - Tryk på 
3. **AFSLUT ORDRE?** - Tryk på 

Genåbn ordre

1. **INDTAST ORDRENR:** - Tryk på 
2. **JOB:** - Tryk på 
3. **ANGIV KODE:** - Tryk på 
4. **SLANGERULLENR.:** - Tryk på 
5. **Tilsæt mere væske.**
6. **Afslut ordre. (Se Afslut ordre.)**

Fejlfinding

Terminalen viser: **ERROR**

Tryk på  og genindtast ordrenummeret. Kontakt den lokale driftschef, hvis **ERROR** bliver stående på displayet.






Bedienungsanleitung NMS Terminal

Ziffern (0–9) durch einmaliges Antippen eingeben.


Buchstaben (A–Z) durch zwei- bis viermaliges Antippen der jeweiligen Taste eingeben.

Zum Löschen  drücken.





Auftrag öffnen

1. **AUFTR.NR.:** -  drücken
2. **VORGANGSNR.:** -  drücken
3. **CODE EINGABE** -  drücken
4. **EINGABE TAP-NR.** -  drücken
5. **VOLUMEN IN DL:** -  drücken
(Wird kein Wert eingegeben, entspricht der Wert dem „freien Volumen“)

Auftrag beenden


1. **Zum Terminal** -  drücken
1. **AUFTR.NR.:** -  drücken
2. **VORGANGSNR.:** -  drücken
3. **AUFTRAG BEENDEN?** -  drücken

Auftrag erneut öffnen

1. **AUFTR.NR.:** -  drücken
2. **VORGANGSNR.:** -  drücken
3. **CODE EINGABE** -  drücken
4. **EINGABE TAP-NR.** -  drücken
5. **Mehr Flüssigkeit hinzufügen.**
6. **Auftrag beenden.** (Siehe **Auftrag beenden.**)

Fehlersuche und -behebung

Anzeige auf dem Terminal:
FEHLER

 drücken und Auftragsnummer erneut eingeben. Wird weiterhin **FEHLER** angezeigt, kontaktieren Sie den Supervisor.






Manual de instrucciones Terminal NMS

Para introducir un número (0-9), pulse una vez.





Para introducir una letra (A-Z), pulse de dos a cuatro sobre la que quiere.

Para eliminar, pulse .





Abrir un pedido

1. INTRODUCIR N° DE PEDIDO: - Pulse 
 2. TRABAJO: - Pulse 
 3. INTRODUCIR CÓDIGO: - Pulse 
 4. INTRODUCIR N° GRIFO: - Pulse 
 5. VOLUMEN EN DL: - Pulse 
- (Si no se introduce un valor, este será igual a “volumen libre”)

FINALIZAR PEDIDO


1. Ir al terminal - Pulse 
1. INTRODUCIR N° DE PEDIDO: - Pulse 
2. TRABAJO: - Pulse 
3. ¿FINALIZAR PEDIDO? - Pulse 

Volver a abrir un pedido

1. INTRODUCIR N° DE PEDIDO: - Pulse 
2. TRABAJO: - Pulse 
3. INTRODUCIR CÓDIGO: - Pulse 
4. INTRODUCIR N° GRIFO: - Pulse 
5. Añadir más fluido.
6. Finalizar pedido. (Ver Finalizar pedido).

Solución de problemas

Pantallas del terminal
ERROR

Pulse  y vuelva a introducir el número de pedido. En caso de que permanezca el **ERROR** en la pantalla, póngase en contacto con el supervisor local.






NMS-terminali kasutusjuhend

Numbrit (0–9) sisestamiseks vajutage üks kord.

Tähtede (A–Z) sisestamiseks vajutage kaks kuni neli korda, kuni kuvatakse soovitud täht.





Kustutamiseks vajutage .

Tellimuse avamine





1. **SISESTAGE TELLIMUSE NR:** - Vajutage 
2. **TÖÖ:** - Vajutage 
3. **SISESTAGE KOOD:** - Vajutage 
4. **SISESTAGE KRAANI NR:** - Vajutage 
5. **KOGUS DL:** - Vajutage 

(Kui väärtust ei sisestata, on väärtuseks „vaba kogus“.)

Tellimuse lõpetamine


1. **Minge terminali juurde** - Vajutage 
1. **SISESTAGE TELLIMUSE NR:** - Vajutage 
2. **TÖÖ:** - Vajutage 
3. **TELLIMUS LÕPETADA?** - Vajutage 

Tellimuse taasavamine

1. **SISESTAGE TELLIMUSE NR:** - Vajutage 
2. **TÖÖ:** - Vajutage 
3. **SISESTAGE KOOD:** - Vajutage 
4. **SISESTAGE KRAANI NR:** - Vajutage 
5. **Lisage vedelikku juurde.**
6. **Lõpetage tellimus. (Vt Tellimuse lõpetamine.)**

Tõrkeotsing

Terminal kuvab: **VIGA**

Vajutage  ja sisestage tellimuse nr uuesti. Kui ekraanile jääb tekst **VIGA**, võtke ühendust kohaliku juhatajaga.






Käyttöohjeet NMS-pääte

Syötä numero (0–9) painamalla kerran.

Syötä kirjain (A–Z) painamalla kahdesta neljään kertaan, kunnes haluttu kirjain tulee näkyviin.





Poista painamalla .

Avaa tilaus





1. ANNA TILAUSNUMERO: – Paina 
2. TYÖ: – Paina 
3. ANNA KOODI: – Paina 
4. ANNA HANAN NUMERO: – Paina 
5. TILAVUUS (DL): – Paina 

(Jos arvoa ei anneta, arvo vastaa ”vapaata tilavuutta”)

Päätä tilaus


1. Siirry päätteelle – Paina 
1. ANNA TILAUSNUMERO: – Paina 
2. TYÖ: – Paina 
3. PÄÄTETÄÄNKÖ TILAUS? – Paina 

Avaa tilaus uudelleen

1. ANNA TILAUSNUMERO: – Paina 
2. TYÖ: – Paina 
3. ANNA KOODI: – Paina 
4. ANNA HANAN NUMERO: – Paina 
5. Lisää nestettä.
6. Päätä tilaus. (Katso **Päätä tilaus.**)

Vianetsintä

Päätteen näyttö: **VIRHE**

Paina  ja syötä tilausnumero uudelleen. Jos näytössä näkyy yhä **VIRHE**, ota yhteys valvojaan.






Instructions d'utilisation Terminal NMS

Pour saisir un chiffre (0 – 9), appuyez une fois.





Pour saisir une lettre (A – Z), appuyez de deux à quatre fois pour la lettre souhaitée.

Pour supprimer, appuyez sur .





Ouverture de la commande

1. SAISIE DU N° DE COMMANDE : - Appuyez sur 
 2. TRAVAIL : - Appuyez sur 
 3. SAISIE DU CODE : - Appuyez sur 
 4. SAISIE DU N° DE PRISE : - Appuyez sur 
 5. VOLUME EN DL : - Appuyez sur 
- (si aucune valeur n'est saisie, la valeur est définie comme « volume libre »)

Clôture de la commande


1. Allez au terminal - Appuyez sur 
1. SAISIE DU N° DE COMMANDE : - Appuyez sur 
2. TRAVAIL : - Appuyez sur 
3. CLÔTURER LA COMMANDE ? - Appuyez sur 

Ré-ouverture de la commande

1. SAISIE DU N° DE COMMANDE : - Appuyez sur 
2. TRAVAIL : - Appuyez sur 
3. SAISIE DU CODE : - Appuyez sur 
4. SAISIE DU N° DE PRISE : - Appuyez sur 
5. Ajouter plus de liquide.
6. Clôture de la commande. (Voir Clôture de la commande.)

Dépannage

Le terminal affiche : **ERREUR**

Appuyez sur  et saisissez de nouveau le numéro de commande. Si **ERREUR** demeure affiché, contactez le responsable local.


NMS terminalo naudojimo instrukcija

Jei norite įvesti skaičių (0–9), paspauskite vieną kartą.

Jei norite įvesti raidę (A–Z), atitinkamai paspauskite du, tris arba keturis kartus.





Jei norite pašalinti, paspauskite .

Atverti užsakymą





1. ĮVESTI UŽSAK. NR.: - Spausti 
2. UŽDUOTIS: - Spausti 
3. ĮVESTI KODĄ: - Spausti 
4. ĮVESTI PUNKTO NR.: - Spausti 
5. TŪRIS (DL): - Spausti 

(Neįvedus jokios vertės, taikoma laisvojo tūrio vertė.)

Nutraukti užsakymo vykdymą


1. Eikite į terminalą. - Spausti 
1. ĮVESTI UŽSAK. NR.: - Spausti 
2. UŽDUOTIS: - Spausti 
3. NUTRAUKTI UŽSAKYMĄ? - Spausti 

Vėl atverti užsakymą

1. ĮVESTI UŽSAK. NR.: - Spausti 
2. UŽDUOTIS: - Spausti 
3. ĮVESTI KODĄ: - Spausti 
4. ĮVESTI PUNKTO NR.: - Spausti 
5. Įpilkite daugiau skysčio.
6. Nutraukite užsakymo vykdymą (žr. Nutraukti užsakymo vykdymą“).

Trikčių nustatymas ir šalinimas

Terminalo ekrane rodoma:
KLAIDA.

Paspauskite  ir vėl įveskite užsakymo numerį. Jeigu ekrane ir toliau rodomas užrašas **KLAIDA**, kreipkitės į vietinį prižiūrėtoją.






Ekspluatācijas instrukcija NMS terminālis

Lai ievadītu skaitli (0 – 9), nospiediet vienreiz.





Lai ievadītu burtu (A – Z), nospiediet no divām līdz četrām reizēm.

Lai dzēstu, nospiediet .





Pasūtījuma sākšana

1. **IEVADIET PASŪTĪJUMA NUMURU:** - nospiediet 
 2. **DARBS:** - nospiediet 
 3. **IEVADIET KODU:** - nospiediet 
 4. **IEVADIET TAP NUMURU:** - nospiediet 
 5. **TILPUMS, DL:** - nospiediet 
- (Ja nav ievadīta neviena vērtība, ir spēkā “brīvs tilpums”)

Pasūtījuma atcelšana


1. **Pāreji uz termināli** - nospiediet 
1. **IEVADIET PASŪTĪJUMA NUMURU:** - nospiediet 
2. **DARBS:** - nospiediet 
3. **VAI ATCELT PASŪTĪJUMU?** - nospiediet 

Atkārtota pasūtījuma sākšana

1. **IEVADIET PASŪTĪJUMA NUMURU:** - nospiediet 
2. **DARBS:** - nospiediet 
3. **IEVADIET KODU:** - nospiediet 
4. **IEVADIET TAP NUMURU:** - nospiediet 
5. **Pievienojiet papildu šķidrumu.**
6. **Atceliet pasūtījumu. (Skatīt Pasūtījuma atcelšana.)**

Problēmu novēršana

Termināļa displeji **KĻŪDA**

Nospiediet  un atkārtoti ievadiet pasūtījuma numuru. Ja **ERROR (KĻŪDA)** nepazūd no displeja, sazinieties ar vietējo atbildīgo personu.


Bruksanvisning NMS Terminal

For å skrive et tall (0 – 9), trykk én gang.

For å skrive en bokstav (A – Z), trykk to til fire ganger for ønsket bokstav.

For å slette, trykk på .

Åpne ordre





1. **TAST ARB.ORDRE:** - Trykk på 
2. **ARBEIDSORDREN.R.:** - Trykk på 
3. **TAST KODE:** - Trykk på 
4. **TAST TAPPESTED:** - Trykk på 
5. **VOLUM I DL:** - Trykk på 

(Hvis det ikke er angitt noen verdi, tilsvarer verdien ”fritt volum”)

Slett ordre


1. **Gå til terminal** - Trykk på 
1. **TAST ARB.ORDRE:** - Trykk på 
2. **ARBEIDSORDREN.R.:** - Trykk på 
3. **SLETTE ORDRE?** - Trykk på 

Åpne ordre på nytt

1. **TAST ARB.ORDRE:** - Trykk på 
2. **ARBEIDSORDREN.R.:** - Trykk på 
3. **TAST KODE:** - Trykk på 
4. **TAST TAPPESTED:** - Trykk på 
5. **Legg til mer væske.**
6. **Slett ordre. (Se Slett ordre.)**

Feilsøking

Terminalvisninger: **FEIL**

Trykk på  og skriv inn ordrenummeret på nytt. Hvis **FEIL** fortsatt vises i displayet, må du kontakte din overordnede.

Bedieningsinstructies NMS Terminal

Druk eenmaal om een cijfer (0 – 9) in te voeren.

Druk twee- tot viermaal om de gewenste letter (A - Z) in te voeren.

Druk op  om te wissen.

Order openen





1. VOER ORDERNR. IN: - Druk op 
2. TAAK: - Druk op 
3. VOER CODE IN: - Druk op 
4. VOER TAP-NR. IN: - Druk op 
5. VOLUME IN DL: - Druk op 

(Als geen waarde wordt ingevoerd, is de waarde gelijk aan 'vrij volume')

Order beëindigen


1. Ga naar terminal - Druk op 
1. VOER ORDERNR. IN: - Druk op 
2. TAAK: - Druk op 
3. ORDER BEËINDIGEN? - Druk op 

Order opnieuw openen

1. VOER ORDERNR. IN: - Druk op 
2. TAAK: - Druk op 
3. VOER CODE IN: - Druk op 
4. VOER TAP-NR. IN: - Druk op 
5. Voeg meer vloeistof toe.
6. Beëindig de order. (Zie Order beëindigen.)

Probleemoplossing

Terminal geeft het volgende weer: **ERROR (FOUT)**

Druk op  en voer het ordernummer opnieuw in. Als **ERROR (FOUT)** op het display blijft staan, neem dan contact op met uw lokale supervisor.






Instrukcje dotyczące obsługi terminala NMS

Aby wprowadzić cyfrę (od 0 do 9), naciśnij odpowiedni klawisz jednokrotnie.

Aby wprowadzić literę (od A do Z), naciśnij odpowiedni klawisz od dwóch do czterech razy.





Aby usunąć znak, naciśnij klawisz .

Otwieranie zlecenia





1. **ENTER ORDER NO: (WPROWADŹ NUMER ZLECENIA:)** - Naciśnij klawisz .
2. **JOB: (ZADANIE:)** - Naciśnij klawisz .
3. **ENTER CODE: (WPROWADŹ KOD:)** - Naciśnij klawisz .
4. **ENTER TAP NO: (WPROWADŹ NUMER PISTOLETU:)** - Naciśnij klawisz .
5. **VOLUME IN DL: (WPROWADŹ OBJĘTOŚĆ W DECYLITRACH:)** - Naciśnij klawisz .

(W razie niewprowadzenia ilości wskazanie odpowiada „dowolnej ilości”).

Zamykanie zlecenia


1. **Udaj się do terminala.** - Naciśnij klawisz .
1. **ENTER ORDER NO: (WPROWADŹ NUMER ZLECENIA:)** - Naciśnij klawisz .
2. **JOB: (ZADANIE:)** - Naciśnij klawisz .
3. **TERMINATE ORDER? (ZAMKNAĆ ZLECENIE?)** - Naciśnij klawisz .

Ponowne otwieranie zlecenia

1. **ENTER ORDER NO: (WPROWADŹ NUMER ZLECENIA:)** - Naciśnij klawisz .
2. **JOB: (ZADANIE:)** - Naciśnij klawisz .
3. **ENTER CODE: (WPROWADŹ KOD:)** - Naciśnij klawisz .
4. **ENTER TAP NO: (WPROWADŹ NUMER PISTOLETU:)** - Naciśnij klawisz .
5. **Uzupełnij płyn.**
6. **Zamknij zlecenie** (patrz: **Zamykanie zlecenia**).

Wykrywanie i usuwanie usterek

Komunikat wyświetlany na terminalu: **ERROR (BŁĄD)**

Naciśnij klawisz  i wprowadź inny numer zlecenia. Jeżeli komunikat **ERROR (BŁĄD)** nadal jest wyświetlany, skontaktuj się z lokalnym administratorem.






Instrucțiuni de utilizare a Terminalului NMS

Pentru a introduce o cifră (0 – 9), apăsați o singură dată.

Pentru a introduce o literă (A-Z), apăsați de două sau de mai multe ori, până când apare litera dorită.





Pentru a șterge, apăsați .

Deschiderea comenzii





1. **INTRODUCEȚI NUMĂRUL COMENZII:** – Apăsați 
2. **LUCRARE:** – Apăsați 
3. **INTRODUCEȚI CODUL:** – Apăsați 
4. **INTRODUCEȚI NUMĂRUL ROBINETULUI:** – Apăsați 
5. **VOLUMUL ÎN DL:** – Apăsați 

(Dacă nu introduceți nimic, se va folosi valoarea „volum nelimitat”)

Terminarea comenzii


1. **Accesați terminalul** – Apăsați 
1. **INTRODUCEȚI NUMĂRUL COMENZII:** – Apăsați 
2. **LUCRARE:** – Apăsați 
3. **TERMINAȚI COMANDA?** – Apăsați 

Redeschiderea comenzii

1. **INTRODUCEȚI NUMĂRUL COMENZII:** – Apăsați 
2. **LUCRARE:** – Apăsați 
3. **INTRODUCEȚI CODUL:** – Apăsați 
4. **INTRODUCEȚI NUMĂRUL ROBINETULUI:** – Apăsați 
5. **Adăugați o cantitate suplimentară de lichid.**
6. **Terminați comanda.** (Consultați **Terminarea comenzii.**)

Depanarea

Pe terminal se afișează:
EROARE

Apăsați  și reintroduceți numărul comenzii. Dacă mesajul **EROARE** rămâne pe afișaj, luați legătura cu supervisorul local.






Руководство по эксплуатации Терминал NMS

Чтобы ввести цифру (0 – 9), нажмите один раз.

Чтобы ввести букву (A – Z), нажмите два-четыре раза в зависимости от нужной буквы.





Для удаления нажмите .

Открыть заказ





1. **ВВЕДИТЕ НОМЕР ЗАКАЗА:** - Нажмите 
2. **ЗАДАНИЕ:** - Нажмите 
3. **ВВЕДИТЕ КОД:** - Нажмите 
4. **ВВЕДИТЕ НОМЕР КРАНА:** - Нажмите 
5. **ОБЪЕМ, ДЛ:** - Нажмите 

(Если значение не введено, задается значение «свободный объем»)

Отменить заказ


1. **Перейти к терминалу** - Нажмите 
1. **ВВЕДИТЕ НОМЕР ЗАКАЗА:** - Нажмите 
2. **ЗАДАНИЕ:** - Нажмите 
3. **ОТМЕНИТЬ ЗАКАЗ?** - Нажмите 

Снова открыть заказ

1. **ВВЕДИТЕ НОМЕР ЗАКАЗА:** - Нажмите 
2. **ЗАДАНИЕ:** - Нажмите 
3. **ВВЕДИТЕ КОД:** - Нажмите 
4. **ВВЕДИТЕ НОМЕР КРАНА:** - Нажмите 
5. **Добавить жидкость.**
6. **Отменить заказ. (См. Отменить заказ.)**

Поиск и устранение неисправностей

На экране панели
высветится: **ОШИБКА**

Нажмите  и снова введите номер заказа. Если на дисплее продолжает отображаться сообщение **ОШИБКА**, обратитесь в местное представительство.

Driftsinstruktioner NMS-terminal

För att ange en siffra (0–9), tryck en gång.

För att ange önskad bokstav (A–Z), tryck två till fyra gånger.


Tryck på  för att radera.

Öppna order





1. **ANGE ORDERNR:** - Tryck på 
2. **JOB:** - Tryck på 
3. **ANGE KOD:** - Tryck på 
4. **ANGE TAPPNR:** - Tryck på 
5. **ANGE VOL. I DL:** - Tryck på 

(Om inget värde anges motsvarar det värdet "fri volym")

Avsluta order


1. **Gå till terminal** - Tryck på 
1. **ANGE ORDERNR:** - Tryck på 
2. **JOB:** - Tryck på 
3. **AVSLUTA ORDER?** - Tryck på 

Öppna order på nytt

1. **ANGE ORDERNR:** - Tryck på 
2. **JOB:** - Tryck på 
3. **ANGE KOD:** - Tryck på 
4. **ANGE TAPPNR:** - Tryck på 
5. **Tillsätt mer vätska.**
6. **Avsluta order. (Se Avsluta order.)**

Felsökning

Terminalen visar: **ERROR**

Tryck på  och ange ordernumret på nytt. Om **ERROR** fortsätter att visas kontaktas närmaste arbetsledare.






Çalıştırma Talimatları NMS Terminali

Bir sayı (0 – 9) girmek için bir kere basın.





Bir harf (A – Z) girmek üzere istenen harf için iki ila dört kere basın.

Silmek için  tuşuna basın.


Sipariş açma

1. **SİPARİŞ NO'SU GİRİN:** -  tuşuna basın
2. **İŞ:** -  tuşuna basın
3. **KOD GİRİN:** -  tuşuna basın
4. **POMPA NO'SU GİRİN:** -  tuşuna basın
5. **DL OLARAK HACİM:** -  tuşuna basın
(Herhangi bir değer girilmemişse, değer 'boş hacim'e eşittir)

Siparişi sonlandırma


1. **Terminale gidin** -  tuşuna basın
1. **SİPARİŞ NO'SU GİRİN:** -  tuşuna basın
2. **İŞ:** -  tuşuna basın
3. **SİPARİŞ SONLANDIRILSIN MI?** -  tuşuna basın

Siparişi yeniden açma

1. **SİPARİŞ NO'SU GİRİN:** -  tuşuna basın
2. **İŞ:** -  tuşuna basın
3. **KOD GİRİN:** -  tuşuna basın
4. **POMPA NO'SU GİRİN:** -  tuşuna basın
5. **Daha fazla sıvı ekleyin.**
6. **Siparişi sonlandırın. (Bkz. Siparişi sonlandırma.)**

Arıza bulma

Terminal şunu gösterir:
ERROR (HATA)

 tuşuna basın ve sipariş numarasını yeniden girin.
Ekranda **ERROR (HATA)** görüntülenmeye devam ederse,
yerel süpervizörünüz ile iletişime geçin.






操作说明 NMS 终端

输入数字 (0 – 9) , 按一下。

输入字母 (A – Z) , 按两到四下获取所需字母。

请按下  删除。





打开订单

1. 输入订单编号 : - 按下 
2. 操作员 : - 按下 
3. 输入密码 : - 按下 
4. 输入加注点编号 : - 按下 
5. 所需油量 (DL , 分升) : - 按下 
(若未输入值 , 则该值为“自由油量”)

终止订单


1. 转至终止 - 按下 
1. 输入订单编号 : - 按下 
2. 操作员 : - 按下 
3. 终止订单 ? - 按下 

重新打开订单

1. 输入订单编号 : - 按下 
2. 操作员 : - 按下 
3. 输入密码 : - 按下 
4. 输入加注点编号 : - 按下 
5. 添加更多油品。
6. 终止订单。 (请参见终止订单。)

故障排除

终端显示 : 错误

按下  并重新输入订单编号。如果仍然显示错误 , 请联系当地管理员。